Vol 3 No. 719
(1) Tuesday November 30, 1909
Entered at Vancouver,B.C, P.O. as second class matter

The Continental News.

明治四十二年十一月三十日 (火曜日)
第七百一十九號
(加奈陀郵政院認可)

大陸日報

歐洲電報 (廿九日發)

◎加奈陀海防問題

イムス紙は十一月二十日附にて加奈陀海防問題に就きアール、エル、ボーデン氏に宛てサー、チャーレス、タッパーより到達したる書翰を掲載したりサー、チャーレスはドレッドノートを要求することを解するに能はずと爲し居たり同紙社説は曰くサー、タッパーの手翰は海防案に就てローリヤー首相とボーデン氏との一致を强むるものなりと

◎南欧颶風 (リスボン)

本日當地に到達したる情報によれば土曜及び日曜の颶風の結果としてアゾレス海岸にて約二百名の死者と數隻の破船ありたりと云ふ土曜夜の颶風が彌栄牙にまでも及ぼして非常なる損害を惹起したり家屋の倒潰したるもの百以上に達し沿岸村落數個所に出水ありたりと

近にて地滑に遇ひたりと云ふ何等損害は無かりしが如く機關車は當市より派せられて現場に向ひたり

雜報

◎鐵道椿事後報

一昨朝の大北鐵道就働同胞死傷事件に就て其後探知し得たるところに由れば

▲遺骸取調 既報の如東洋貿易會社の柏氏は昨日勝田ギャング市支部の市安喜三男他三氏と同道新西院に赴き葬儀社に至りてペンドリフ氏に立會ひて一應屍体の取調を爲したるが之より先き葬儀社二軒に分収されしもの及び椿事現場に殘されありしもの皆一個所に集めあり更に晩市センター、エンド、ハナ葬儀社に収容されし勝田嘉一、瀧戸寅吉他一名の分も同地に送りかへされありて總計二十二名の遺骸に就き一々詳細に取調べたるなり

▲遺骸悉皆判明す 慘死者中顔面損傷を存せずして一見判明しかりしもの四五名ありたれども衣服其他所持品に依て悉皆見當を附け得たりと云ふ首の無き分は熊本縣人戸坂嘉次郎(三五)氏ふして中には体はありても左手を落されありし者あり晩市に一旦引取られて併も氏名判明せざりしは岡山縣人齋田寅吉(三)氏なりと知られ最も綺麗なる死樣なりしは勝田嘉一氏なりと云へり

白人フォーマンの話ふよれば明一日更に大北社員立會ひて撿屍ある筈なりとありしが此は精確ならず柏氏は本日再び新西院に赴きたり

▲遺骸所持品 遺骸の所持品は撿屍官之を封じて悉皆葬儀社に保管しあり一番多く金を所持し居たるは福岡の村上福三郎(三五)氏にして大抵は金は所持し居らず卷煙草のペーパー等主なるものにして中ふは胴卷の中へた守札を藏ひ居りしもあり又は晩市の邦字新聞紙を懷中し居たるもあり

▲負傷者の經過 晩市々立病院に収容されし友江茂三郎、緒方彌太郎、秋山德太郎、安齋傳藏及び鹿子木七郎の五氏ども其後の經過至極良好ふして中には近々退院の運びふ至るべきものありローヤル、コロンビアン病院ふ収容されし人々の中にて一昨夜角田末彦氏死亡したるやう昨紙ふ報じたるは通信者の誤聞ふて同氏は猶加療中にあり尤も腹部より以下は全然感覺を失し居りて最も重態ふあり猶鹿兒島縣人谷口善太郎氏は事によれば左脚の切斷を要すべしと醫師は語り居たり

▲日本人會の見舞 加奈陀日本人會ふては今回の椿事に就き不取敢昨日幹事松枝與四松氏當市シター病院に及びサバートンの病院に同胞負傷者を見舞ひて慰藉するところありたり

▲葬儀日取は未定 日取は目下猶未定なるが多分今週木曜か金曜には當市にて執行の運びふ至るべしといふ

▲慘死者の遺髮 昨日新西院の葬儀社に赴きたる勝田ギャングの殘留者市安喜三男氏他數名は慘死者總ての遺髮を携帶し來りたるが右は來十五日のエムプレス便ふて夫々の家郷へ送附の豫定なる由正月間近に想ひもかけぬ計報と遺髮とに接する父母近親の愁嘆察するも酸鼻の至りなり

▲椿事現場取片附 椿事の現場には昨日主に井藤ギャングの同胞出向きて遺骸を取出すだけに務めたるが今日よりは一切の取片附に着手する豫定なりき因に白人フォーマンは昨日直ちに勝田ギャングの殘留者ふ出働を求めたるも此所數日間は一人も元氣よく應ずるものなかるべしと

▲東貿社員來晩 沙都東洋貿易會社へは當地支部より直ちに打電し他一二ケ所よりも打電に及びたるに昨日柏江某來晩すべしとの

返辭ありしも昨夜猶見へざりき此際東洋貿易會社が如何なる態度を採るべきかは邦人總ての環視するところにして所置如何によりては今後飽くまで對抗すべしなど執固く者も多數にあり

▲幸運なる同胞 昨紙所報の如く一昨朝勝田ギャング出働の際は同胞三十八名乘込みで中一名途中ウオッチマンとして下車を命せられ其爲に運よく災禍を免れし人あり姓名不詳なりしが右は杉原七三郎氏にして一昨夜ギャングに戻りたりとなり

▲不運なる同胞 右と反對に熊本縣人宮浦豊記氏(二)は當日は頻りに出働を拒みたるに同ギャングふ就働中の兄なる宮浦辰治氏(三十)是非とも働けと勸め休みたくば明日休めと云はれしまゝ遂に出働して敢なき慘死を遂げ兄辰治氏は負傷してサッパートン病院にありにも出征して勳八等に列せられし人ふて故郷には妻女と一人の愛兒あり死者熊本縣人高岡運藏氏は以前は肥後屋ふ働き居たることありサッパートンの病院ふある角田末彦氏は一昨年頃はブリタニア、マインふ働き其後ソーミルふ入りしことあり日頃至て元氣の好き快男子なりしといふ

▲白人の容態 機關手ベラガは擦過傷を負ひ目下ローヤル、コロンビアン病院ふあり火夫バーデー其他タイム、キーパー。プレーキマン等何れも輕傷なるは昨紙所報の如くにして彼等はフラットカーの後に聯結したる所謂キャブースに乘込み居たるなり因みに現場を貫流する小川はブラネット河にあらずして同河に注ぎ入るキルビー、クリークなるが猶白人は鐵道員の他にマルキン商會の商業巡回員ヤング、ケムプも乘込み居たるものにして目下當市シテー病院にあり家族はフロント街二二〇にありと

▲現場近隣の白人 椿事出來と共ふ輕傷者なる機關手、火夫其他の白人何れも救急の所置を取りタイム、キーパーは近隣の白人フリーマン、バンテング氏を藏きたこし洋燈を借用しバンテング氏も急ぎ身仕度して直ちに後を追ひ現場に赴き相共ふ傷者取容ふ盡力したりと云ふが氏は當時の凄慘たる光景を語りて最早二度と斯る悲慘事ふ出會すことは望まずと云ひ猶氏は當時日本人負傷者が何れも苦痛を忍んで號泣もせず女々しく救ひを乎びもせず中には痛手を忍んで洋燈をさしかけ呉れ救急所置を補けたる者さへありと非常に同胞の勇敢なる氣象を稱讃し居たり

▲救急列車 椿事の飛報達するや直ちに救急列車新西院より派せられ之ふ醫師ドルウ氏及びマンチエスター氏と一人の看護婦と其他セクション、フォーマンと工夫若干並びに鐵道社員同乘し晩市よりの救急列車には醫師モンロー

化粧品販賣
美顔タオル 五十銭
アレキサンダー街三〇
(電話四三五五)
(郵函六九) 五色湯

氏其他若干名乘込んで九時現場に到着して死傷者合計九名を晩市に引取りたるなり

▲鐵道運轉事務 現場ふ集まり來る群衆は昨日も引續き堵をなし警官出張して混雜の制御に任じ居たる程にして大北鐵道の運轉はビー、シー電鐵線によりて晩市との聯絡を保ち居たり

◎出水彙報

土曜より日曜にかけての低氣壓は近來稀有の强雨を齎し來り市中諸所に出水被害地を出したるが第九街市立病院側の如きは電車不通となりキャビラノ水源の如きも非常の出水にて水道部員は今朝あたり出張して修繕工事に奔走し居り浸水家屋の主なるものは救世軍本部、エムプレス座、サンセット器具商會、支那人街商店數ケ所等にして北晩香坡は水管破損の爲に給水に缺乏を告げたりき次に地方にありてはシー、ビー鐵道沿線も諸所ふ降雨の爲め地滑りありリットン以西數ケ所の線路洗はれて一時は列車運轉を阻絶したるが又た晩香坡ふてはダンカン及びヴイクトリア間の鐵橋二ケ所霖雨の爲に流失し一昨朝來氣車不通となり回復は數日間六ケ敷かるべしとのこと其爲に本日午前より美府シー、

土地賣物

●北晩香坡 リーンヴァレー
(新設電車道附近)
ニューカ一一千七百弗
現金千五百弗殘金面談
一エーカ千五百弗!
現金五百弗殘金面談
二エーカ千五百弗
現金五百弗殘金十二ケ月
二エーカと千五百弗
現金半額殘金十八ケ月
フルームソーミル手前
二エーカ八百五十弗
現金半額殘金面談

●南晩香坡 コーリングウード
(停車場より半ブラック)
一ロット五百弗
現金二百弗殘金十八ケ月
同上
一ロット五百二十五弗
現金百廿五弗殘金二ケ年

以上全部開墾濟
ローリングロードとヴワビアンロードの角
一ロット一百七十五弗
現金百弗殘金十八ケ月

以上の外賣物澤山有之候間此機を逸せず御購入あれ
ウエストミンスター街二二八
土木請負會社
電話三〇二四(郵函五五〇)

ドッグサモン買入
ニューウエストミンスター市
電話三三七 信夫千代治

◎田村新吉氏へ電報
本社長山崎寧は昨朝八時十分桑港滯留中なる田村新吉氏に宛て左の如き電報を送れりと
電報雛有たし、貴下の視察を終りて歸朝の途ふ就かるゝを祝し航海中の安全を祈る

◎ナヽイモの鰊
ナヽイモの鰊漁は日を追ふて增加し來り大出のキャンプにては昨日實に百噸の鰊漁を見たりと云ふ

◎同胞の慘死
カムバーランドの炭坑に就働の大柄岩吉は去る金曜日同地よりユニオンに運ばんとする石炭貨車ふ乘りて進行中如何なるはずみなりけん墜落して慘死せる故翌土曜日野邊の送りをすましたりといふ

◎金村和市氏の禮狀
過般錦衣歸朝せる金村和市氏は去る廿日正午横濱に到着し翌廿日廣島に歸着したる旨本社及び加奈陀日本人會宛通知ありたり

◎嬌美團興行
嬌美團一座は愈々十二月九日(木曜日)より三日間シター、ホールふて興行の運びとなり居り出し物は『四ッ巴』『箱根の嵐』『毒婦花仙』他に喜劇等ふして目下團員は熱心ふ稽古中なりと

◎金融社の土地賣出し
パウエル街の日本金融社にては本日の廣告にあるが如く北晩香坡の土地を賣り出せり農業地として最も適當の處なりと

●英米一氏の來晩
シャトルの英米一氏は昨日來晩されたり

◎五色湯の化粧品
五色湯にては今回日本より最新流行の各種化粧品を取寄せ昨日より賣出せり

(ソノ日ノ)

本社の海王星は電報で昨日桑港に居る實業團の小波氏ふ宛てゝ伝信を試みた曰くれ土產やれ嘶や君が冬搏

●日本人會臨時評議員會
今夕八時より加奈陀日本人會は其本部に臨時評議員會を開催し彼のプラネット橋變に慘死せる事件に關し其善後策を協議する筈ふて之に付き慘死者を出せる各縣人會より代表者一名宛の出席を乞ふ旨通知を發したり則ち鹿兒島、熊本、福嶋、靜岡、岡山、福岡、福井の七縣にて此等代表者共に充分なる協議を遂げ其向後の策に遺憾なからしむる考なりと云ふ

▼南欧
西班牙海岸强風吹荒み損害無數なりとの報あり天公何に激して無辜の民を虐するの甚しき

▼太平
洋岸一帶特に强風激烈電信交通阻絶され船舶損傷亦た尠少ならず一日も早く復舊を希望す

▼近電
傳ふる所によれば大統領ゼラヤの後任としてコレア起つべしといふ中米面目一新を得ん乎

▼彼以
前合衆國駐劄ニカラガ公使たりし人也氏の當選は合衆國亦歡ふ所と稱す適任を得たるは幸

▼東京
女子高師の校長高嶺六七年間月一回位出校するのみにて更ふ校務を見ず教育界の問題當然

▼文部
省中等教員撿定試驗圖書科の問題和洋兩方とも漏洩の嫌疑ありとは失態なり探究を要す矣

▼實業
團一行愈々本日を以て桑港出發歸朝の途に上る九旬の行程目睹耳聞する所一々之れ新智識

▼赤毛
布の失敗談の如きは要之

天氣豫報
(明日午後五時迄)

本日の寒暖計 四十六度

微風
曇
驟雨

大陸片々

大陸日報

大陸日報

慘憺たる悲劇

連日晴雨、暴風やまず、客窓の愁思徒らに驚くして、何となく一種の悲哀感に打たるゝの時、吾人は最も悲むべき一飛報に接したりき則ち二十八日午前六時十五分、三十有餘名の日本人勞働者を搭載せるトラックがブラネット河橋の線路破壞せられ居たる爲め進行中突然轉覆し、車内にありし三十七名の同胞悉く悲慘なる即死或は重傷を蒙れるの一大惨事是也、之を聞ひて恐駭措く能はざるもの豈唯だ吾人のみゝ非ざるべし、嗚、無限の恨事涙を呑むで覺れたる二十四名の靈に、何の辭を以てか哀悼の意を表すべき、將又た十三名の被害同胞に向て何の辭を以てか、深厚なる同情の涙を語るべき、遙遠たる四千五百哩外、天涯の異域にありて此難に遭ふ、國家の爲めゝ殉するは宋だし意外の天災に斃れて逝く、哀々たる魂魄、ブラネット河畔に迷ふなるべし、其の遺族と其の知己との胸中を想ふては、吾人涙無き能はざる也。

夫れ大北鐵道會社の線路は常に不完備なるは確人も認る處、記者其罪を一般同胞に謝せざる可からず、之れ鐵道會社が爲すべき當然的責任也、吾人は各團体及び各縣人會に向て、被害者に相當の慰籍と相當の援助とを與へられんことを希ふもの也、自己の團体員に非ずとするも、自己の縣人會員に非ずとするも、在留同胞の一人として出來得る範圍の助援を與へざるべからず、又吾人は與ふるの當然なるを信ず。

ゝるゝあるも憐むべきは因襲に斃れたる二十有餘名の同胞なる哉、同情すべきは殘れる遺族の身なる哉、慘凄たる此一大慘劇に想到して慄然たらざるを得ず、死は人生の一大事實也、死は万人の免る能はざる運命也、遺憾、永かるべき將來を此處に斷絶す、人生の恨事、夫れ何ものか之に過ぎんや、吾人は深厚なる哀悼の意を表すと共に、在病院の重傷者の一日も早く快癒せん事を祈て休まざるもの也、在天に迷ふ魂魄をして冥せしむるとは、一にかゝつて鐵道會社の處置如何に存す。

日本人醫より告ぐ

醫を業となす日本人諸君、諸君は常に加奈陀に在住しつゝむる事を忘るゝ勿れ、然して醫師の守るべき德義を忘却する事勿れ、吾人は諸君の面目を尊重し然して其威信を保持せんが故に、敢て具体的評論を下さず、唯だ此謎の如き敷語を呈する而已。

日本近信

●米價暴落と農家(芝)

本年の稻作は抑秋以來氣候適順なりし爲め禾穀倉裏に溢るゝの好結果を得たるに米穀の價格異常の暴落を來し農村農家の經濟は却つて多大の打撃を蒙り其の窮狀寔に憐むべき者あり斯の如きは當要供給の關係上止むを得ざる勢なりと雖ども人爲的に之を救濟するの方法なきゝあらざるべく隨つて今日の米價の暴落を以て一時的の現象なりとして輕々に觀過するを得ざれば此際確實緊切なる方法を講究し奮つて之が實行を期し農村農家の經濟を安固ならしむべしとの議廿五日午前九時より赤坂溜池三會堂に於て開會せる第十七回農事會總會出席者間に起り福井縣外十縣農會代表者より『米穀暴落の現狀に鑑み農村農家の經濟をして安固ならしむるの必要あるを認む依て全國農事會は緊急之が調査をなし適當の方策を確立し且つ之が遂行を期する者とす但し本案に對し特に委員十六名を選定し之が調査及び遂行を委任するものとすとの緊急議を提出し滿場一致を以て可決し會長より關東、東北、東海、京攝、中國、四國、西南の各農區二名宛の委員を指名推薦したり

●港灣調査の方針(芝)

港灣調査會に於て調査すべき港灣として全國各方面より撰定したる港灣は無慮四百三十餘箇所の多數に達しつゝある由なるが目下調査に着手しつゝある港灣は僅々四五ケ所に過ぎずして彼の四日市港の如きも伊勢灣調査の一項として會議に附され居れり但し同會の調査は將來に必要なる準備をなすものゝして修理工事とは全然別個の問題なれば同會の調査を終了したりしとて必ずしも修理に着手すべきものにあらずと云ふ

●賣却船賣れる(芝)

日本郵船會社にては曩に船舶整理の方針を決ずると共に山城、近江、榮城、越後等六隻を賣却すべ、其航海を停止し居りしが頃日越後丸(總噸數一千二百八噸)は東京品川猪明圭造氏に賣渡契約なり更に今回榮城丸(總噸數二千五百〇六噸)は西ノ宮辰馬汽船合資會社の手に買取られたるが同合資會社は此程攝陽丸(總噸數一千百六十一噸)をも買受け今後尚二三隻の購入をなすべく内交渉中なりと

耳と目

大隈伯が小村外相に小村君は遂ひ此頃まで小僧さんのやうに思つて居たが何時の間にかれ老人あんになつて僕なぞと餘り違は無くなつた人間は年を取る程年の違が無くなるものだと云ふと小村苦笑しながら『アナタは百二十五歳までだから今が男盛りですが私なぞは長命して七十迄だからもう老人です△此間の大河内の葬式は流石に役者藝者のた供が多いので見物が多かつたが井上角五郎が

告宮城縣人會員

第三回定期總會十一月開催之處都合に依り延期す右廣告仕候

第三回會費一弗五十仙

自四十二年十一月至四十三年四月區内評議員へ御拂込相成度候

第二回支出決算は追て配布仕候

郵函八一八　宮城縣人會

杏花樓

本樓はカロル街五三三にて南京料理及そば類を營業致し室内清潔にして夜は電燈にて晝の如くし御客扱ひの叮嚀と美味とて安いことは市内隨一なり　杏花樓成記謹啓

▼關根旅館

バウエル街三五五　館主　關根勇五郎

(電話エー四三六一)郵函六一〇

移轉開業

アレキサンダー街元宮崎旅館跡　一富士

海陸花莚食料品直輸商

神戸海岸六丁目　泉德商店

(電話 Izutoku Kobe)

米國鹽鮭輸入の季節と相成り候に付大多數御送荷願度候特別の注意を以て取扱ひ可申候

物産委托問屋

インキ注ぎなしで吸込み付萬年筆指にインキも付かず書宜い事無比代價は大小撰り取り二弗、二弗五十仙、三弗三弗五十仙、四弗五十仙

ヘスティング街三二五　タムソン書籍店

●土地賣買及び通辯

バウエル街二百五十一　小島林之助　堀七藏

洋酒各種並びにシガー

千八百八十六年開店　ウイリアム　アキユハート

西カドバ街五四

『電話…九五五』

電話を御掛け被下候節は日本人店員中地孫市たゞちに御用を辨ずべく候

和洋雜貨食料品

エキスプレス　郵函五四三　電話元五五　晩香坡市バウエル街四五三　堀善商店

石碑、圍ひ石

等の據附至極廉價に貴需に應じ候用材は當州產又は輸入石何れにても御好みに任せ候晩市ウエストミンスター街第十六街の角　パターソン、エンド　チャンドラー

(電話四六六三)　Patterson & Chandler

內外雜貨書籍類一切

並に製菓卸販賣　バウエル街四三七　郵函五七五　鈴木商店

でんわ六〇

御旅館大北館

停車場よりも埠頭よりも至つて近く且つオートモビルにて御送迎可仕何卒御投宿の程希上候　シアトル市南第五街二一六

砂田和三郎

(電話インデ五二一八)

移轉廣告

今般都合に依りバウエル街の新築三層樓なる二百廿二、廿四、廿六のホール、ビルデングを借受けより移轉し一層の勉强を以て營業可致候間倍舊の御愛顧を願上候

十月一日

館主　筑豐館　宮崎彦市

電話二七三三

尚は婦人洋服裁縫所も同所へ移轉致すべく候　裁縫師　宮崎てる

はり、按腹、按摩

今般左記の處に於て右の治療開業從事仕り候間何卒御愛顧の程願上候

林旅館內六號室　晩香坡市バウエル街二三六　鎌倉與作

Quong Chin, Jeweller.

7 Pender St.　Vancouver, B. C.

裝飾品

弊店は十數年來當地に於て營業致し居り價格低廉にして品質は上等精巧なるは保証仕るべき所に候何卒大方の紳士淑女諸君陸續御來店の上御購求あらん事を願上候　敬白

金銀細工物一切

ペンダー街七番　廣珍寶玉舖

(郵函六四六)

奥様とれ鍋どんの問答

奥「た鍋や近頃大層コックが上手に成つたねー

下女「た鍋「オホ……奥様左様では御座いません近頃正上印の醬油を用ゐますので其れで總てのものが味善く出來ますの正上印醬油は大層善いですね

福引券付(正上印)醬油賣出し廣告

釀造元　下總佐原町　加瀨庄治郎

一樽に付金貳弗六拾五仙

第一等　拾四金婦人用金時計　一個

第二等　拾四金婦人用指輪　一個

第三等　拾四金製ブローチ　一個

第四等ゟ拾等迄　洋傘一本宛

ウエストミンスター街　代理店　大河原商店

(電話三八一一)(郵函一三八五)

遠隔の地よりの御注文は着金次第に御送り可申候但し運賃は御自辨の事

銀行事務

執務時間　午前九時ヨリ午後六時迄　土曜日午後九時迄

日本送金　定期預金　當座預金　荷爲替　貯金　貸、附　チエック引換　日貨兩替

日加合同貯蓄株式會社

商事受托　鹽鮭　米穀　鹽鰊　麥粉　依托販賣　木材買附　加奈太バンクーバ市バウエル街　取締役　田村新吉

The Japan & Canada Trust Savings Co., Ltd.　388 Powell Street, Vancouver, B. C.　Phone 123　P. O. Box 150

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD.

PHONE 839　VANCOUVER, B. C.　P. O. BOX 736

シーピーアール鐵道人夫募集

日壹弗五十仙より壹弗六十仙

外オーバタイム澤山あり

並ゐインシン磨き募集

御望の御方は續々御申込ありたし

申込所　電話八三九　郵函七三六　晩香坡市ペンダー街九四四　日加用達株式會社

同　晩香坡市バウエル街三六〇　支部(電話三九七)

廣告

二八そばやうどん。めし
其他御好み次應じ御料理可仕候
バウエル街三三二
古木床

洋服新調は弊店に限る
寺倉洋服店

晩香坡市ヂーア街一三〇
電話二二三一：郵函二〇

▲和洋食料品及魚類販賣
▲宿屋業並に勞働口周旋
石鹸實費切ふ營業仕候間同胞諸君御引立を奉希上候
K. MIYAKE
P. O. Box 102
Duncans B. C.
ダンカンス市ガバーメント街
（郵函一〇二）（電話四二）
三宅喜之助

日本郵船會社
横濱、神戸行切符販賣
（ヴィクトリヤ行切符付）
十二月廿一日出帆
●加賀丸
晩香坡宿屋組合

品質佳良
ウエストミンスター街一一八
新井洋服店
上田料理店の下府
特別安賣

醫術開業
內外科婦人科
醫學士 大家武夫
仙臺醫學專門學校
晩香坡市バウエル街一三五
松本旅館第一號室
（電話二二四六：郵函九三六）

醫術開業
內、外科、眼科
宮崎旅館第九、十號室
豫備陸軍醫 野尻睦男

今般都合上十月卅一日よりバウエル街三八二田村銀行の隣へ移轉致し一層の勉强を以て雜貨商相營み候間何卒倍蒙御引立の程奉願上候
移轉廣告
バウエル街三八二
ますや商店

●理髮業
九月廿一日より開業
清潔にして叮嚀御試しあれ
バウエル街四二三
滋賀縣人 宮川留次郎

弊館に於て耶蘇降誕祭紀念の爲め本日より向廿日間特別割引定價の二割引にて撮影可致候此機を利用し御撮影を祈る
Yucho Cho Studio
5 Pender St. W.
Vancouver, B. C.
晩市西ペンダー街五番二階
十一月廿日　周耀初寫眞館

地所賣買
土木工事負請
佐伯事務所
電話五二四二
アーレー一三四
134 Westminster Ave., Alle
Vancouver, B. C.

大小馬の賣物
ペンダ街大北鐵道館（南京町）
大北運送會社
でんわ四〇五、六〇五

御禮廣告
今回愛知縣人林龜三郎氏病氣に際し大方諸彦より多分の御寄金を辱ふし致し候處遂に療養不相叶死去致し候に就ては私共相計ひ葬儀萬端相濟ませ妻子四人は愈々去二十三日出帆の安藝丸にて歸朝致させ候間左樣御承知被下度乍略儀紙上にて御禮旁々御報申上候也
十一月　世話人
中津米山次郎　宮下福松
石次郎　木村捨松
池田竹二郎　由松
大出竹次郎　滝西福之助
梶原良吉　勝呂留吉
磯村初太郎　山本次郎吉
石黑鈴吉
寄捐金總額參百拾壹弗貳拾五仙
外に
一金貳拾五弗　漁者慈善團体より
總計
金參百參十六弗二十五仙
內支出
一金壹弗　病院費
一金參弗五拾仙　車代
一金壹弗五拾仙　醫師
一金壹弗五拾仙　藥代
一金參拾弗　葬儀費
一金貳拾弗　石碑代
一金四弗　佛教々會謝禮
一金五弗五十仙　雜費
一金六弗　寫眞代
一金八弗　新聞廣告代
計金八拾壹弗也
差引殘金
二百五十五弗二十五仙

晩香坡料理店組合
アレキサンダー街三〇〇
宮木事 一富士
ウエストミレスター街
梅香
（電話R四三六二）
バウエル街三三三
山科亭
（電話二七七九）
バウエル街
丸熊
（電話三〇一九）
バウエル街
吾妻
（電話エル一二〇七）
ウエストミンスター街
菊乃家
（電話三九九八）
バウエル街二二九
日乃出
バウエル街二六六
もみぢ
（電話エル二四八四）

一御めし
一生そば
一しるこ
一すし品々
一御祝餅ちんづき
一ようかん製造卸小賣
バウエル街三五九戎屋旅館向側
電話三八二七
や 梶木店

電話二四二六
バウエル街三五八
戎屋旅館第一第二號室
醫士 木下德太郎
（郵函……四五〇）

葬儀一切取扱
ウエストミンスター町六二一
アームストロング
グエドワード
Armstrong & Edwards.
620 Westminstere Ave.
Phon 1390 Vancouver B C
吳服及家具類一切
（直段種々）
日本人方の御來店を待つ
グランビル五七五電話三五四一
ゴールドン
ドライスデル
Gordon Drysdale ltd
575 Granville St. City.

書籍
●當用日記
懷中日記　英文日記
◉新年用各種繪葉書
毎月發行の各雜誌類
バウエル街三五七
雜貨商 內田書籍店
●賣藥
（でんわ一五八一）
S. UCHIDA
357 Powell St., City.

●服地新拵澤山着荷●
晩香坡市ウエストミンスター街二二五
田鍋洋服店
●迅速叮嚀本店特色●
同街同番地
高等西洋風呂
だるま床

ビーヤ卸賣
プレミヤ
キャルガリー
オリンピヤ
エ、イ、サックリング商會
ジャクソン街端
（電話一八七二）
日本人部主任 榎本恒治
バウエル街四三三、二階
（電話エル四八五四）

○婦人子供衣服
○同附屬品
○ボンネット
○きれ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
舊ドラスデール跡
ダアビッド
スペンサー
David Spencer & Co.
Hastings St., w. City

センチュリー旅館
室內清潔
取扱叮嚀
尙ほ部屋貸、食事付御宿泊何れも御需に應ず可候
クランブルック停車場前
植松龜吉
（郵函一〇四　電話一一九）

M. Furuya Co.
Phone 1811
46 Hastings St., W.
P. O. Box 934
Vancouver, B. C
雜貨食料品
直輸出入卸小賣
古屋商店
器械搗純良精米
バンクーバー支店
（西ヘスティング街四六）
（郵函九三四：電話六二）

●冬服及靴類
着荷
冬物一切
◉特別大勉强
バウエル街二一八
日英商會
石崎常吉
宇井兵造
（電話一六〇〇）

W. OYA
P.O. Box 82
457 Powell St.,
Vancouver B. C.
和洋食料品一切其の他雜貨類
晩香坡市バウエル街四五七
電話二四二五
大屋商店

●金員貸與
●歸化証下附請願手續
●法律事務
●對白人交涉事件
例へば鐵道若くはソーミル
千五百弗
就働中負傷したる場合其一
までの損害賠償金を請求するを得其の他此の種の對白人交涉の
依賴ゐ應ず
●新たにへレングライセンス御入用の方は御來談あれ下附請願代辯の依賴に應ず
でんわ三八八六
永尾事務所
パウエル街一〇三

理髮店
取扱叮嚀
ムーール貸し
潔清內室
玉突場
晩香坡市街
電話エウ百三
ルエ四八四
九〇
一四
床川中

廣嶋屋旅館
鐵道、材木
ソーミル其他勞働周旋
食料品販賣
日本行郵船切符取次
其他萬事御便利相計り可申候
麹販賣仕候
英領加奈陀バンクーバー市
アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平
電わ一六一七番（郵便函五八〇番）

◉諸工事請負
郵函二三四
バウエル街二二九
東洋受負會社
（電話二五五八）

回持主がかはりました。新鮮しい獸肉、鳥肉なんでも取揃へてあります
ごうか御買求めの上御試しください
バウエル街二二六
ムーデー店

鮭網、ヘリン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌中候
ワター街六八［電話二四二］
イーリプセット
E. LIPSETT 68 Water St.

南京
御料理並にそば
そばんたん十仙
御料理は御好ふ應じ何でも出來升
ビクトリア市ンイスガード街五六二
宴珍樓

エキスプレス
晝夜に不係御用便申すべく候
ウエストミンスター街二二七、二二九
大河原兄弟商會
でんわ三八二一
運送部

當旅館は室內清潔にて取扱叮嚀に御客樣の御便利を計り可申候
當旅館には玉突場の設けあり
ヴィクトリア市フイスカードー街五一六、五一八
大澤旅館主 大澤林之助
［電話九六四］

葬式一切取扱
北晩香坡市ロンスデール街
グランビル街一〇三四
電話三四八六
ハロン葬儀社
Harron & Bros.
Phone 3486 1034 Granvil St.
Cor 8Th & Lonsdal Ave.
North Vancouver, B C

肉類販賣
バウエル街二二六
の肉類販賣店は今

◉藤公御贔屓の名妓

▲大坂家の文光　先頃新橋の仲通りに大坂家と云ふ故郷を看板に被つて披露目した文光（二十）といふ美形は流石阪地の或る縮緬問屋の娘として座敷掘りの優かさと起居擧動の上品なので文光の艶名忽ち花柳の巷に知れ渡つたが今より六年以前藤公が大阪に下られし砌り文光が未だ宮田家の小ゆうと名乘り間き初めたり當の花の十五歳の春或る人の紹介で初めて藤公の御酒宴に侍り「愛らしき妓よ」とのお言葉さへ給はりけるが其縁故にて出京の後も折々大磯の滄浪閣へ御機嫌伺ひのため伺候し公爵夫人のお覺えさへいと目出度かりしとの事で文光は此度の因縁を聞くより病ひを引起さんばかりに打驚き一切のお座敷を斷はつて哀愁の涙を搖き暮れてゐるさうである

◉吉原のおきん　藤公の生前お御贔負を蒙りし藝妓は新橋か赤坂よりないやうに云はれては本場の妓名お物はるど一杯幾嫌で疾呵を切つて現はれたは吉原仲の町に屈指の賣つ妓おきん姐へで憚かりながら淺草田甫を越して一摩別世界にもヤンヤと御前の御贔負を享けて然も先年中向嶋ふある大倉さんの別荘で御祝宴を催されるに折には必らず此おきんがお傍を去らずであつたのは好いかおきん元來の酔狂ひで或る時御前が餘まりに戯ひ遊ばすので酩酊の上とは云ひながら前後不覺に御前の腕に咬付たのでおきんの奴は大見たいに自己の腕を咬みをつたと仰せられた事もあつておきんは面目玉を潰して其後御前へ出るのが恐れ多いとて自分の方から御遠慮申したさうだが廓にも御前の御座敷へも侍た妓もありますとの大氣焔が可笑しい

◉千代香は朝鮮人

藤公に頂いた渾名　先つ頃大磯の滄浪閣に一夕の小宴を催されける砌新橋より紅君の一聯隊が押寄せし中に野島家の千代香が一座に加はつて居たのを御前は早くも眼を付けられイヤ朝鮮人が居るなど仰せられしかば並居る藝妓迚は思はず顔を見合せアラ千代香さんは朝鮮の生れ？と乙お耳打りする者さへあつたが其以來千代香は朝鮮さんの渾名隱れなく寄ると觸ると千代香の朝鮮さんと陰口を利くに至つた埋由因縁を聞くに先年藤公が渡韓せらるゝの途次馬關に立寄られし折千代香はまだ千江子と云つて馬關藝妓の末流に居た妓で御祝宴のお招きを蒙り身の光榮としてお傍お待りし所御前は例の冗戯がてらで千江子とやら暇があつたらチト朝鮮の方へ遊びに來いと仰せられたを眞に受け二ケ月ばかりの後のこゝと京城へ出掛けて御前お御見を得たのを本人大の大自慢で夥しく吹聽し回づて居るさうだが是等の關係からして前記の如く御前自ら千代香を指して朝鮮人の渾名を附せられたのは意味深長それとはなしお本人の鐵面的行動を諷された次第で千代香が朝鮮人の噂さは昨今新橋界隈に知らぬ者なきに至つたとの事

はり、灸治
右開業仕候間御愛顧の程願上候
ニューウエストミンスター市
コロムビア街八六三
田上洋食店二階
郵函三一八
廣瀬廣吉

男女洋服裁縫
バウエル街四一七
（電話三九七）
芦川助次郎

休業中なりし所倍舊の御引立を乞ふ
再び開業
一層の勉強
バウエル街三五五
九州洋食店

會員に限り領事館諸願届の手續其他雜務の依頼總て無手數料にて取扱ふ
執務時間午後一時より三時迄
加奈陀日本人會
バウエル街一〇三

大勉強寫眞
ウエストミンスター街二百二十八番
有門寫眞館
Y. ARIKADO STUDIO.
228 Westminstere Ave
Vancouver B. C.

◎ときは床
◎ときは湯
バウエル街三三七番地

即席御料理
バエル街二三七
『電話』二九一四
ときわ
はる子
はや子
玉代

御得意様へ
先頃來九万の隣りなる新築家屋造作中の處今度彌よ出來上り候に付去る九日より一層大勉強を以て開業仕り御得意様の御需めに應じ申候間倍舊御引立あらん事を伏して奉希上候
魚類一切　青物類
バウエル街二百六十二番
田中六彌
電話四三九八

ほねつぎ　筋揉み
子宮病
右治療の需めに應ず
バウエル街東郷桂庵内
永井直吉

新築三階家
Hotel Ikeda
245-251 Powell St.
Vancouver, B. C.
Tel R1361-4229
貸ルーム　特別安價
晩香坡市バウエル街二四五
電話（R一三六一）（四二二九）
池田旅館
總て勞働口迅速周旋
滊車、滊船切符取扱
館主　池田久次郎

高砂球遊場
（電話四二九R一三六一）

◉内外食料品一切
◉日本大工道具一切
◉陶磁器竹漆器類
◉刀劍類
◉宇治銘茶各種
右卸小賣仕候尚各位の御便利の爲日本内地へ御注文品は何品に不限多少を論せず迅速御便利に取扱申候間多少に不拘御用仰付被下度候
晩香坡市バウエル街三三三
神戸屋
（電話二四三三）（郵函五七九）

P.O. BOx 629　Phone 2848
J. KORENAGA
15 Cordova St., E.
Vancouver, B. C.
日本製鮭網
日本製木綿網
各種各種
英國メキシコカリホルニヤ産食鹽
晩香坡市東カドバ街一五
直輸出入
委托販賣
各食料品
商是永壽吉
電話二八四八（自宅二九二）（郵函六二九）

晩香坡市バウエル街二〇五
日進合資會社
電話二三二〇　郵函一三八九

特別大勉強
あめ菓子製造
和洋雜貨食料品一切
晩香坡市バウエル街五六八
電話エル四二八一
販賣
鳴瀬商店

英領加奈陀ヴキクトリア市ドグラス街一一七
日本美術雜貨
ガバーメント街一四三八
電話一六二八
永野萬藏
日本美術雜貨食料品販賣
スアト街一六二九
永野商店
（電話二〇二四）（郵函五九二）
永野商店

寫眞撮影の依頼
晩香坡市キーフワ街八二八
室内寫し毎月二回出張
出張所　サッパートン日本教會裏手小杉方
利根川

旭屋旅館
當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周旋滊船滊車切符の取次可仕候
バウエル街二七〇
郵函　八八五
でんわ　二〇六七
谷口熊太郎

WOOD VALLANCE & LEGGAT LTD
8to12 Cordova St. 23to29 Hastings St.
日本人諸君に謹告す
ストーブいろ〳〵
キャンプ向の品は
何でもあります
晩香坡市カードバ街八、十二。ヘスティングス街廿三、廿九
ウッドバランス商會

宿屋室内清潔
和洋雜貨食料品
晩香坡市東カドバ街一五一
紀の國屋
（電話六八三番）（郵函五一〇番）

醫術開業
生徒今般左記の處お醫術獸醫の診察に應ず
晩香坡市廣嶋屋旅館
電話一六一七
郵函五八五
醫師　岩下繁

各種勞働口周旋
滊車滊船切符販賣
清潔丁寧
旅館
電話アール二四八四
バウエル街二三五
松本旅館

勉強
朝日
滊
精米所
バウエル街八
電話エー三六一
三五一番地
毛弘五〇五

▲各種時計附屬品
▲貴金屬寶石類
▲金銀細工
▲時計修繕

晩香坡バウエル街三〇一
松林時計舗
郵函一二
スタグストン
同支店

高等内外御旅館相模屋
滊車滊船切符取扱
各種勞働口周旋
晩香坡市アレキサンダー街三一三
館主　青木米吉
（でんわ二一五）（郵函九八）

獨立旅館
各種勞働
受負事務所
バウエル街四四一番地
館主　内田千代七
バウエル街四三九番地
郵函五七五、電話六〇
高等旅館
室内清潔

藝備旅館
代書及各種勞働口周旋
醫士　佐々木英治
大中稔夫
バウエル街
電話エル四一二五
二三四

早川洋服修繕所
叮嚀確實迅速
美麗ブランチャード街二一九
主任　熊谷泰治
同フォート街八〇〇
早川二朗
洋服裁縫並びお修繕一切仕候
新西院廣告

大陸日報取次所
ニューウエストミンスター市
ブラッキー街一三
『電話六〇四』郵函四〇五

◎どうふ◎そば
◎すし
其他御手輕御料理
ニューウエストミンスター市
よしのや事　沖永由松

▲玉突場
▲土地賣買
▲勞働口周旋
ニューウエストミンスター市
ブラッキー街一三
電話六〇四（郵函八九三）
大西榮二郎

精米所
玄米は九州の上物
食味の良き事受合
其他食料品雜貨等
なんでも廉價販賣
ニューウエストミンスター
三國、藤原商會
電話三一三
郵函八六八

南京料理並にそば
料理は市内第一等室内は清潔多人數宴會は特別勉强す特に日本人諸君を歡迎す
ニューウエストミンスター
クメージ街シンキー商店裏
叙華軒　チヨワヒン

なんでもある店
最廉價販賣
ウエストミンスター市
コロムビア街
成記　シンキー

南京料理並にそば
支那物雜貨商
ニューウエストミンスター市
モイネス街（郵函六三三）
德和隆

家庭雜話

女の見たる殖民地の女、（四）

影子

婦人墮落の經路は

エムさんの無遠慮なる動作に驚かされた妻しは『貴女の二十世紀のクリスチャンと云ふ意味はどういふのです』とつい質問せずには居られなかつた。

エムさんは殆ど男性的です、自己の感ずる事を何處までも忌憚なく吐露すると云ふ點に於て、一般の移民地の婦人と異なつた點がある樣です『妻しの信仰は淡だしく自由です、ユニテリアンやメソヂストなどでは喫煙と飲酒を罪惡の樣に申しますが妻しは其觀察點を異にして居るのです、自分の好むものは其弊害のない範圍までゐ行ふのは人間の先天的自由で、イエスは喫煙や飲酒を罪惡だと申しません、妻の立場より申しましても、喫煙ゐよりて精神的慰安！、よし刹那的に致しましても、其慰安を得まするならば喫煙は成る場合に默認すべきものでせう、又た飲酒も醫學上より成る程度は必要物と認めて居る今日、其必要の場合に立至つても尚は其を排斥するといふのは因はれたるクリスチャンで御座いませう、現代の社會的要求自然的要求を度外視するが故にクリスト教は實際的に勢力が衰ゆるので、宗教も時代と共ゐ推移すべきものでは御座いませんか』と意外の邊に於て意外の氣焰を吐いた妻しは先の論題である、守舊的觀念の薄弱といふ問題に立歸るべく話題を轉じました、すると流石は辯論家です、速に其問題に斷案を下しまして『移民地ゐ於ける一般的の社會道德が進歩して居らないつまり周圍の關係が自然の間ゐ婦人を墮落せしむる樣です、婦人の墮落は男子の罪ばかりではなく、婦人が確固たる信念が無い所以で自己の堅く信ずる處がありましたならば自の誘惑、千の悪魔をも拒ける事が出來るものだと信じて居ります、晩香坡などに墮落とか姦通などの多いのは婦人の意志が常に浮動して居るからでは無いかと存じます』と此處まで論じて徐ろゐ冷た茶を一杯すゝつて『生意氣ですわネー』と微笑を洩されました。

雜錄

軍事通信員の魂膽（三）

ケー、エム子

殊に英國の某社特派員ユコルソン中將の如きは後には第二軍に從軍したが初め三ケ月餘も抑留されて居た其間のことで外國通信員一同々盟して苟くもニコレソン如き人さへ戰地にやらぬのは日本政府は無禮至極だと憤激して各自の政府に電報を打たわけである、けれども此電報は外務省で横取して遂に本國へは届かなかつた。斯うなつて來ると當局者も杞憂を抱きだした、彼等に犬糞的復讐をされては大ゐ國家の爲に不利になるといふ譯で其處で之ゐ對する鎮撫策を講じさせたが專ら其任に當つたのは彼のルーターの日本通信員佐藤顛理氏であつた。

なぜかといへば、佐藤氏は日本人であるが敏腕外國通信員と同じ職務を執て居る、之が双方の間に立て意志を疎通させるに最も便利な位置だからだ、併し便利は便利だが當人にとつては中々困難の役目である、當方の云分を先方に信用させんとするには彼等の智識慾を滿足させるだけの材料を先づ自分が知つて置かねばならぬ、で、此點に就ては氏は他の日本新聞社などが夢想だも出來ぬ內密の好材料を當局者から常ゐ與へられて居たのである、たゞ獨佛の語を能くせぬ事と軍事的智識に缺乏して居た事とは尠からぬ困難を氏ゐ感せしめたらしい

▲公報飜譯と海底電線

若し夫れ佐藤氏がルーター通信員の職務を果す爲ゐ如何に活動したかは最も傾聽ゐ價すべきことで外國通信員の眞の狀態を覗ひ知るの一端ともならうと思ふ。

氏曰く『外國通信員の技倆の優劣は無論好材料を探る如何に存するけれども之を本社へ電報する其働きの敏、不敏ゐもよつてゐる、所が日露戰時中は如何に好材料を手に入れても當局者が押へて了ふから其方の競爭は餘り無かつたが公報の打電には手腕がふるへた。

寄書

兩中旅行の一週間

『十』　ゼー、エム生

其夜六時より領事歡迎會は前田勝藏氏の邸宅內で催された、余も笹岡氏の好意で其席末を汚すを得た、同會には系ゐ上に於ては見事に調へられた、席定まるや笹岡氏は起つて領事を來會者一同ゐ紹介した、矢田氏は徐ろに立つて歡迎の厚意を謝せられ、尙は青年の同胞に對する訓戒的演說を試みられた、酒宴ゐ移るや領事の爲め特にシャンペンを拔き尙は一同は聖上陛下の肖像の掛物の前に供した神酒を分酌した、田舍には稀に見る叮嚀なる饗宴であつた、一同充分の歡を盡して散會したのは十時頃であつた、余は笹岡氏及び領事に伴ふてゾハレム、ホテルに到つた、雨はやはり降りつゞいて不愉快の極みである。

翌十三日午前十一時發の列車で矢田領事はチエメナスに向ふた、余及び笹岡氏も同伴である、間もなく列車がチエメナス停車場ゐ着すると同地在留同胞數名は領事を出迎へて居つた、余は窃に同胞が如何に多くの當路官憲ゐ向て好意的感情を持て居るかを思ふて愉快ゐ感じたものである、余は停車場で一行と別れて直に中嶋熊吉氏商店を訪ふた、泥濘深く靴を沒して歩行頗る困難である、熊吉氏の妻女は快く余を迎へて晝餐を供せられた温かき同胞家庭の情味は實に格別な感興を與へたと自白する、丁度其處に領事は三四の同胞ゐ案內されて來た、熊吉氏の妻女は如才なく領事の一行を階上のパーラーに招待して種々もてなした。

▼世界雜叢▲

▲▲▲

日本雜信

江州便り（十一月廿九日發）

常陸通信員報

●木ノ本稅務署廢廳　稅務署廢合の結果木ノ本稅務署は五日を以て廢廳せられ伊香郡は長濱稅務署へ合併となるにより長濱稅務署より更員出張し事務の引受を爲したり

●縣會議員問題　滋賀縣會の役員更迭問題は稍下火となりたれば又々議員問題が持ち上りたるが候補者の呼聲高きは西川嘉右衛門氏の再選說、進歩派の横田隆治氏、準進歩の宮田八郎諸氏なりと

●戶籍事務打合會　六日滋賀郡役所に於て滋賀郡大津市の聯合戶籍事務打合會を開催に付區裁判所より岩崎監督判事、谷口監督書記臨場する由

●太湖汽船長命寺歸航　太湖汽船會社は十五日より長命寺棧橋へ寄港する筈なれど午前九時大津發及午前七時半長濱發の兩回寄航の由長命寺よりに八幡まで短船二艘にて運航すといふ

●今津水路工事　高嶋郡今津町にては盛に飲料水良否の鑑別試驗をなせしが其後町民協議の結果彌々飲料水路の改修を行ふことゝなり去る一日より工事に着手せり

●本庄北校舍落成式　增築中の高嶋郡本庄北小學校は頃日竣功したるを以て去る一日其の落成式を擧行せり當日の來賓は鵜飼郡長、橋本一課長、天方郡視學以下同村名譽職員等にして餘興としては各敎室ふ學藝品の展覽ありて參觀者多く又翌二日は安曇磯ふ於て同村南北兩校聯合生徒大運動會を開催し兩日とも盛會なりき

●日野軍人會の活動　在鄉軍人會日野分會は今回の帝國演習にて同町宿營に付四日役場構上に副會長以下幹事會を開き大津聯隊區西山司令官の訓示もあり日野分會の準業として極力軍隊宿營に對し幹旋せん事を協議し一般在鄉軍人へ其愛顧を通達せり

●議員懇話會　彦根町會議員の懇話會は例月十日を以て開會の筈なるも本月は繰上げ今六日午后四時より本町議事堂に於て開會する筈

電話二七二一
パウエル街二七〇

日本金融融融社

居られます
ルメルがありて多くの日本人が就働して
之の近くの八五九ブロックはヘステンクシング
ひなされた金は何時にても御返しします
て御覽なされて植物の發育ょ不適であつたならば御拂
し若しも御買求の御方ょして之の土地で農業をやつ
此の土地は實ょ農業及び牧畜ょ適する事疑ひま

ノースバンクーバ賣出し　場所　八六〇ブロック
殘金　十弗月賦
現金　二十五弗
二百五十弗
エーカ　プロック

美味の日本米御望みの御方は一スタ一印に御注意の上最寄の商店にて御買求め被下度候
晩香坡パリス街二四九
日本精米所
持主　根來勝之助
醬油　油油　卸賣
電話二五四〇　郵函六四九

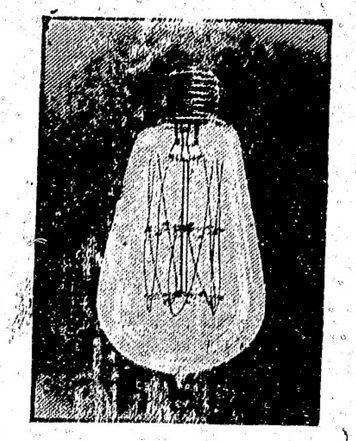
晩香坡市パウエル街二六九
香村兄弟商會
スウイトキャンクル卷煙草の中包紙五枚御持參下され候はゝ同じ煙草一個上可申候
横濱市本田町四丁目六十一番地　支店

諸件代書
墳墓建設請負
ウエストミンスター街一一九
淺野五明事務所
電話三九八二　郵函一一〇

石細工一切
如何なるものにても御需めに應じ最も廉價ふ調製仕るべく候間御用洋仕付の程願上候
パウエル街三八二
福島屋旅館內
福島縣人　高橋幾吉

特別大勉强
雜貨食料品
絹布類化粧品
景品進呈
卸し小賣
製造販賣
かまぼこ
大勉強
景品として進呈仕候間陸續御來店の程願上候也
晩香坡市パウエル街三六九
前川商店
電話三七二一〇　郵函一三〇六
三階貸ルーム　直段は御面談の上

日本新荷到着
蜜柑　新葉生姜
わさび　うど
ごぼう　さといも
右の品々本日着荷尙從來の魚類青物其他各種取揃へ置き申候間多少に拘はらず御用命希上候
パウエル街二五三
西村魚店



新式燈光
電燈は最も安全で低廉な燈光です特にタングステン式の電燈は通常のものより三倍の光力を得られ其上費用は安あがりです當社は別に精巧な反射器をも發賣して居ります
御一報次第直ちに社員參上の上詳細の說明を致します
事務所及電話番號
瓦斯會社ご同樣

The B. C. Electric Railway Co. Ltd.
PHONE 5000

Van. Gas Co., Ltd. Phone 5000
瓦斯の益便！！
料理ご瓦斯
バタが欲しいのに態々ミルクを買ふのは馬鹿げて居ると氣の附く御方は石炭の代りに瓦斯をた需めなさい、瓦斯は石炭の粹ですから灰と塵芥と煙を引去た熱其ものはつまり瓦斯ご同樣です、熱ばかりをた需めなさい餘計なものに金をた需めになることは無いありません、瓦斯をた需めになることは卽ち儉約ご愉快ご清潔を意味します、社へた出で下さらば詳しく說明も致し溫熱用、料理用に就ての各種類を御覽に入れます
晩香坡瓦斯株式會社

カルロー街四三
グランビル街五八七
電話　五〇〇五

イエール、マリン、エンヂン
此エンヂンは四輪の物にてビーレー州中央の他の場所にて建造せられ容易使用し又何れのエンヂンよりも少量のギヤソリンにて充分なり漁夫諸君の御使用には御便宜他ょ比を見ず大いさは五、十、十五、二十馬力の四通りありて何れも更ょ二割の動力は餘計に發生せしめ得べし

機械工場

本紙　一ケ月　五拾錢
定價　六ケ月　三十五錢
一ケ年　參拾五弗
（郵發代用）割增但一切前金の事
廣告料
臨時廣告　一行三日以內拾錢
一行一週間同弗拾錢
一行一週間同參拾錢
普通　一ケ月以內時參弗
三ケ月以內同二弗
六ケ月以內同壹弗
廣告　一ケ年一時壹拾弗
（但一面の特別廣告は普通の三倍）
發行兼編輯人　山崎亀
電話五〇三〇　郵函三〇六五
發行所　晩香坡市ヴーア街一二四番

The Continental News
Published Daily Except Sunday.
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
P.O. Box 550 Phone 3065 3024
Published by Yasushi Yamazaki